

AAT Top Achievements of Accreditations 亞洲空運中心領先業界，再獲肯定

The first Air Cargo Terminal Operator in HK to successfully renew the "TAPA Class A Certification" of enhanced FSR Standards (2014 Version)



Mr. Khaw Hock Eng, General Manager of AAT (right), represents AAT to receive the renewed TAPA Certification (2014 version) from Mr. Jimmy Pang (left), HK Representative of TAPA.

亞洲空運中心總經理許福榮先生(右)，代表公司從運輸資產保護協會香港代表彭偉樂先生(左)手中接過2014年加強版本之運輸資產保護協會貨運倉儲保安認證的續期證書。



Mr. Khaw Hock Eng, General Manager of AAT (left), represents AAT to receive the renewed ISAGO Certification from Ms. Yvonne Ho, General Manager, Hong Kong of IATA (right).

亞洲空運中心總經理許福榮先生(左)，代表公司從國際航空運輸協會總經理(香港)何英慧女士(右)手中接過地勤服務安全審查認證的續期證書。

AAT is the first Hong Kong Air Cargo Terminal Operator (CTO) who has successfully renewed the highest Classification Level A under the enhanced Freight Security Requirement (FSR) Standards (2014 Version) of Transported Asset Protection Association (TAPA) in November 2014 for a 3-year period.

The TAPA Certification is internationally recognized and widely considered as one of the most rigorous and independent logistics and supply chain security certifications. The enhanced TAPA FSR 2014 Standards has further tightened up security requirements and taken major changes in the certification program to meet the emerging security threats.

AAT fully understands and supports the increasing global concern for more stringent safety and security requirements in the air cargo industry. AAT has largely invested in a wider coverage of advanced and high definition (HD) CCTV systems and physical barriers, enhanced the security systems of intruder and panic alarms, as well as installation of time-out alarms system and record retrieval functions for performing the highest level of supervision and monitoring. Moreover, AAT's operations staff are well trained in security standards, risk assessments and operating procedures. AAT's successful renewal of TAPA 'A' Certification under the enhanced FSR 2014 Standards brings enhanced security & efficiency for the high-value cargo into the next higher level.

AAT successfully renewed the ISAGO Certification

AAT has also successfully renewed the IATA Safety Audit for Ground Operations (ISAGO) Certification in November 2014 for a 2-year period, achieving the stringent ISAGO qualification criteria and satisfactory standards in ground support equipment management, staff training, safety and security measures, and process management. This further ensures enhanced operational safety and efficiency within the airport ground operations environment by minimizing ground

accidents and the need for frequent audits by airlines on ground service providers.

Ms. Yvonne Ho, General Manager, Hong Kong of IATA, congratulated AAT on the successful renewal, "ISAGO is the industry's first global standard for the oversight and auditing of ground service providers. With this certification, AAT is among the rank of 157 ground service providers and has demonstrated its strong commitment to delivering safer ground operations."

Mr. Khaw Hock Eng, General Manager of AAT, expressed, "AAT is proud to achieve successful renewals of both TAPA FSR Certification (Level A) and ISAGO Certification. Looking forward, AAT will continue to take all necessary steps to enhance our security & safety standards to always fulfill our core value pledge."

亞洲空運中心為香港首家空運貨站符合2014年加強版本之運輸資產保護協會貨運倉儲保安標準，再度成功獲得該協會評定為最高保安等級(A級)。

亞洲空運中心成為香港首家空運貨站符合2014年加強版本之運輸資產保護協會(TAPA)貨運倉儲保安(FSR)標準，於2014年11月再度成功獲得該協會評定為最高保安等級(A級)，續期三年。

TAPA認證被國際公認為全球最嚴謹之獨立保安認證之一，備受空運業廣泛認可。TAPA貨運倉儲保安(FSR)2014年的新標準收緊了對安全標準的要求，並對有關的認證計劃進行重要修改，以應付新興的安全威脅。

亞洲空運中心深明全球空運業對安全及保安的要求日趨嚴謹，有見及此，亞洲空運中心全力支持，增加了先進高清閉路電視設備，擴大閉路電視及貨站週邊屏障之覆蓋範圍。並提升保安警報系統以有效禁止非法入侵，及裝備了計時警號及畫面記錄功能，把貨站監控及管理提升至最高級別。此外，亞洲空運中心的操作人員均訓練有素，掌握各項安全標準、風險評估、及操作流程。亞洲空運中心再度成功獲評為TAPA FSR 2014最高保安等級(A級)，為貴重貨物提升了安全標準及營運效率，把業界標準推向更高的層次。

亞洲空運中心成功續獲國際地勤服務安全審查認證

亞洲空運中心亦成功於二零一四年十一月獲國際航空運輸協會(IATA)頒發地勤服務安全審查(ISAGO)認證續期，為期兩年。此認證足證亞洲空運中心充分符合ISAGO的嚴謹要求，在地面運作及設備管理、員工培訓、安全及保安措施、以及工作流程監管方面均達致滿意標準。亞洲空運中心致力加強機場地面服務運作的安全及效率，旨在減少意外事故，並省卻不同航空公司對地勤服務供應商所安排的頻繁審查。

國際航空運輸協會總經理(香港)何英慧女士對亞洲空運中心成功獲取地勤服務安全審查認證續期表示祝賀：「地勤服務安全審查認證是業內首個為地勤服務供應商設立的監管及審計之國際標準。亞洲空運中心成功再度躋身全球157個擁有地勤服務安全審查認證之地勤服務供應商的行列，充分證明其不斷追求地面服務運作更高安全標準的決心。」

亞洲空運中心總經理許福榮先生表示：「亞洲空運中心能成功獲取TAPA FSR(最高保安等級(A級))及ISAGO認證續期，我們對此引以為傲。展望將來，亞洲空運中心會竭盡所能，進一步加強安全及保安標準，以貫徹及履行我們核心價值的承諾。」



AAT Honored at the “2014 Hong Kong Awards for Industries”

Asia Airfreight Terminal Co. Ltd. (AAT) is honored to receive the Certificate of Merit in the category of ‘Productivity and Quality’ in the 2014 Hong Kong Awards for Industries (HKAI) on 18 December 2014. Championed by the HK Government, the HKAI was launched in 2005 to recognize the outstanding achievements of Hong Kong enterprises in the pursuit of high technology and high value-added activities, as well as to commend excellence in various aspects of their performance. This year, a total of 253 companies competed for six categories of awards. AAT won in the category of ‘Productivity and Quality’ for its achievements in value created and enhancements in productivity and quality on a continual basis via resource optimization.

In 2014, AAT introduced the ‘One Stop Import Cargo Collection’ service to improve cargo collection experience for customers. The overall process for import cargo collection is simplified with the average handling time reduced by around 10 minutes. This resulted positive feedback from customers. Apart from the pursuit of providing the best total airfreight solutions to customers, AAT has endeavored to make Corporate Social Responsibility (CSR) an integral part of our business activities since we commenced operations. In the past five years, AAT reduced carbon emissions by 30% with the implementation of a series of energy saving projects, including the use of bio-



Mr. Khaw Hock Eng, General Manager of AAT (left), receiving the Certificate of Merit of the “2014 Hong Kong Awards for Industries – Productivity and Quality” from Dr. Clement Chen, Chairman of HKPC (right).

亞洲空運中心總經理許福榮先生(左) 代表亞洲空運中心接受由香港生產力促進會主席陳鎮仁博士(右)頒發之「香港工商業獎生產力及品質」優異證書。

diesel for tractors, switching off long-idling lifts during non-peak hours, and upgrading lighting and air-conditioners to more energy efficient models.

亞洲空運中心榮獲「2014香港工商業獎」

亞洲空運中心於二零一四年十二月十八日榮獲「2014香港工商業獎(HKIA) - 生產力及品質」之優異證書。由香港政府全力支持的香港工商業獎於二零零五年成立，旨在嘉許香港企業在邁向高科技、高增值的過程中取得的成就，以及在不同範疇的傑出表現。本年度共有253家企業於六個組別中競逐獎項。亞洲空運中心持續將資源增值以改善生產力及品質，表現出色，在香港生產力促進會主辦之「生產力及品質」組別中備受表揚。

亞洲空運中心於二零一四年推行了「一站式入口貨物提取」服務，冀為客戶帶來更佳的貨物提取體驗。整體入口貨物提取流程簡化後，平均處理時間縮短約十分鐘，客戶反應甚為正面。除了為客戶提供最完善的全方位空運服務方案外，亞洲空運中心更不遺餘力履行社會企業責任，在過去五年，亞洲空運中心透過一系列的節能計劃，包括於拖拉車使用生物柴油、於非繁忙時段關掉長時間空轉升降機，以及將照明和空調系統升級至更節能型號等，合共減少三成的碳排放量。

AAT Participated in the “AEO” Certification Presentation Ceremony

AAT is proud to be the first and, so far, the only Air Cargo Terminal Operator (CTO) in Hong Kong to achieve ‘Authorized Economic Operator (AEO) – Tier 2 status’, which is the highest achievable level, accredited by Hong Kong Customs and Excise Department (C&ED). C&ED has Mutual Recognition Arrangements (MRA) in place with Mainland China, India, Korea and Singapore. AAT and other AEO's enjoy prioritized facilitations such as customs clearance and reduced inspections in these countries. AAT received our AEO certificate at the C&ED annual ceremony on 13 January 2015.

亞洲空運中心參加「認可經濟營運商」認證頒發典禮

亞洲空運中心很榮幸現時仍是香港首家及唯一獲香港海關頒發此認證(最高級別第二級)之空運貨站營運商。香港海關已成功與中國內地、印度、韓國及新加坡簽署「相互認可協定」，讓亞洲空運中心及其他認可經濟營運商在以上地區享有優先服務如便捷清關及減少查檢等。亞洲空運中心於二零一五年一月十三日參加由香港海關每年度舉辦之「認可經濟營運商」認證頒發典禮，獲正式頒授認證。



Mr. Khaw Hock Eng, General Manager of AAT (right) receiving the certificate from Mr. David Fong, Assistant Commissioner of Hong Kong Customs (left).

亞洲空運中心總經理許福榮先生(右)接受香港海關助理關長方大維先生(左)頒授認證

Recognition By United Airlines

Mr. Gary Yeung Hon Chung, AAT's Customer Service Supervisor, was recognized by United Airlines (UA) during their Quarterly Performance Award ceremony in December 2014. Gary assisted UA in the UC360 training in Chengdu (a new UA station in China) for two weeks in July 2014. He assisted UA in both instructions and cargo warehouse operations. This is the second consecutive year that Gary receives recognitions from UA. AAT aims to help UA ramp up the performance of their new station beyond Hong Kong to satisfactory levels.

聯合航空 嘉許出色表現

亞洲空運中心顧客服務主任楊漢忠榮獲聯合航空於二零一四年十二月頒授季度表現獎。聯合航空於中國成都成立新航站，楊漢忠先生協助該站之UC360培訓，於二零一四年七月兩星期訓練期間不僅協助教導員工，更支援其貨運倉庫運作。這是楊漢忠先生連續第二年獲得聯合航空嘉許。亞洲空運中心致力協助聯合航空推進其香港以外的航站表現，達到理想佳績。



Mr. Gary Yeung, Customer Service Supervisor of AAT (fourth from left) recognized by Ms. Jill Eshbaugh, UA Managing Director, Airport Operations – Pacific (fourth from right), Ms. Teresa Ng, UA General Manager, Airport Operations (second from right), and Mr. Tony Yip, UA Regional Manager – Cargo Operations Performance (second from left).

亞洲空運中心顧客服務主任楊漢忠（左四）接受聯合航空Jill Eshbaugh小姐（Managing Director, Airport Operations – Pacific）（右四），伍上真小姐（General Manager, Airport Operations）（右二），及Tony Yip先生（Regional Manager – Cargo Operations Performance）（左二）的頒獎。

Appreciation From Vietnam Airlines 越南航空 高度讚賞



During the Annual Operation Performance Review Meeting in October 2014, Mr. Tuan Nguyen Quoc, General Manager Hong Kong, Vietnam Airlines (middle, front row), and Mr. Khang Nguyen Duc, Cargo Manager, Vietnam Airlines (first from left, front row) expressed their satisfaction with AAT's services and gratitude for AAT's support throughout the past five years of partnership.

越南航空香港總經理Tuan Nguyen Quoc先生（前排中）及越南航空貨運經理Khang Nguyen Duc先生（前排左一），在二零一四年十月舉行的營運表現檢討年會中，對亞洲空運中心之服務甚表滿意，並感謝亞洲空運中心多年來的支持。

設施及服務提升

Facilities/Services Enhancements

Fresh Look in 2015 2015年煥然一新



AAT starts 2015 with a nice, fresh look. New refurbishment and color scheme for the terminal building as well as the office floor for airline customers.

亞洲空運中心以全新形象開展2015年, 將其貨站大樓及航空客戶辦公室樓層重新粉飾。

Perishable Centre – enhancements in capacity and efficiency

Asia Airfreight Terminal Co., Ltd (AAT) continuously pursues enhancements to strengthen our service quality. The recent refurbishment of the Perishables Centre elevated our perishables handling services. Perishable cargo such as vegetables, seafood, chilled meat, and flowers are time sensitive shipment. AAT renovated the Perishables Centre on the first floor at Terminal 2, providing five additional dedicated truck docks to accelerate the collection process to best cater to our customers' needs of freshness preservation.



Perishable Centre enhanced
鮮活貨物中心提升貨物處理能力

Cargo Management System (CMS) upgrade for increased transparency

The 'Event Management' function in AAT's Cargo Management System (CMS) has been successfully upgraded. Apart from the improvements in 'Export data flow' functionalities, the 'Import data flow' handling has also been upgraded and streamlined to greatly increase the transparency of the real-time operation flow. With this

enhancement, AAT can undertake proactive and prompt measures to fully comply with our service standards and to uphold our service commitments.

Furthermore, AAT has cooperated with Global Logistics System (HK) Co. Ltd. (GLSHK) on a project to integrate shipment messages. Upon completion of the upgrade, the process of FWB message verification would be highly simplified, resulting in time-savings and improved data accuracy. Lufthansa Cargo, Swiss WorldCargo, and ANA are the first pioneers to use

and to benefit from this system upgrade. Other customers will receive this upgrade shortly in phases.

Security Surveillance Services enhanced for Document Delivery Vans

Security is always AAT's steadfast service commitment. A pilot run with two CCTV cameras has been successfully implemented in one of the documents delivery vans. One camera is fixed at the windscreen with GPS function, while the other is inside the Cargo Cage to ensure that valuable cargo, carried by the documents delivery van under AAT's custody upon airline's request, are handled with great attention and high security level all the way

設施及服務提升

Facilities/Services Enhancements

from warehouse to aircraft area. Video records will be stored for 14 days. AAT plans to roll over this surveillance service for the whole fleet soon.

New Initiatives to support e-AWB implementation

In order to further support e-AWB implementation advocated by IATA, AAT initiated the inclusion of the 'Customs Constraint Code' into the current 'e-Cargo Arrival Notice (e-CAN)', which is used to notify customers for import cargo collection.

鮮活貨物中心 容量更大 效率更高

亞洲空運中心時刻進步，不斷致力提升服務質素。亞洲空運中心進一步提升了鮮活貨物中心的貨物處理能力。蔬菜、海鮮、凍肉、鮮花等鮮活貨物通常都需要溫度管制及適時處理，因此位於亞洲空運中心二號貨站一樓之鮮活貨物中心特別新增了五個專用貨車工作台，以加快鮮活貨物的收貨流程，保存貨物最佳新鮮度，以滿足客戶的需求。

貨物管理系統 提升資訊透明度

亞洲空運中心已成功將其貨物管理系統 (CMS) 之「項目管理」功能再度升級，繼「出口傳送」功能升級後，「入口傳送」功能也經過加強及精簡，以提高即時檢視貨物運作的效能。CMS更新後，亞洲空運中心可採取更敏銳及快速的措施，以確保達到理想的服務水平和質素，履行我們的服務承諾。

此外，亞洲空運中心與傳訊香港有限公司 (GLSHK) 合作，進行系統升級，快速整合貨物的資訊傳遞。該項目完成後，FWB資訊的覆核流程得以大幅度簡化，從而優化了資料處理速度及準確度。漢莎貨運航空、瑞士國際航空、及全日空是首批受惠於系統升級的使用者，其他客戶亦將分階段進行升級。



Camera at the Wind Screen

安裝在擋風玻璃上的閉路電視鏡頭



Camera inside Cargo Cage

設置在車內貨籠中的閉路電視鏡頭



AAT provides customers with convenient electronic documents submission service.

亞洲空運中心為客戶提供便捷電子方案。

With this new code, AAT customers will be informed when they need to submit supplementary documents to the Customs and Excise Department (C&ED) prior to cargo collection. Going the extra mile, AAT also provides a hassle-free alternative for customers to submit their supplementary documents electronically, without the burden of a document pouch. Commenced in November 2014, this initiative has greatly facilitated the cargo collection process for customers via significant time savings and enhancements in efficiency.

文件派遞車輛 提升保安監控服務

亞洲空運中心一向承諾提供嚴謹安全的服務，現正進行一項先導計畫，於其中一架文件派遞車輛上分別安裝兩個閉路電視鏡頭。一個鏡頭安裝在擋風玻璃上，具備全球衛星定位系統功能。另一鏡頭則設置在車內貨籠中，確保將航空公司之貴重貨物從貨站運送至停機坪的過程中，一路均受到高度嚴密的監控，所有錄影資料將會保存14天。亞洲空運中心已計劃將此服務擴展至整個車隊。

全力推進 實現電子空運提單

為進一步支持由國際航空運輸協會 (IATA) 推行之電子空運提單普及計劃，亞洲空運中心率先在用於通知客戶領取入口貨物的「電子貨物到達提示 (e-CAN)」，加入「清關限制代碼」。此措施為客戶帶來極大的方便，因客戶能在領取貨物前預先得知是否需要提交補充文件予海關 (C&ED)。此外，亞洲空運中心為客戶進一步提供便捷的電子方案，客戶可透過電子方式提交補充文件，無須再隨身攜帶文件袋至貨站。該服務由二零一四年十一月起開始實施，為客戶帶來更順暢、更高效及省時的收貨程序。

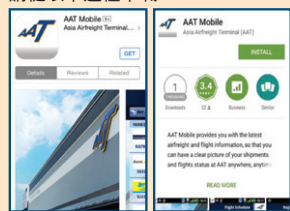
AAT Mobile Apps provides you with:

- Flight Schedule
- Real-time Shipments and Flights Status

AAT Mobile 應用程式提供的服務：

- 航班資料
- 實時貨物及航班狀況

Download AAT Mobile via
請從以下途徑下載AAT Mobile



AAT Mobile Apps will be upgraded soon with new features. Stay tuned for updates!
Website: <http://www.aat.com.hk>

AAT Mobile 應用程式即將推出新功能！敬請期待！
網站：<http://www.aat.com.hk>



客戶活動

Customer Events

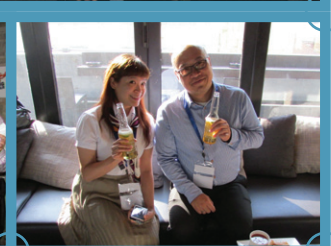


“Raising the Bar” Customers Gathering

AAT continues to aim high and expends strenuous efforts to enhance our service performance. We organized the “Raising the Bar” activity during 16-17 October 2014 at ‘Bar Six’ Restaurant in Lan Kwai Fong, Central. Almost 100 valuable guests from customer airlines, cargo agents, and business partners came together to enjoy this fun-filled gathering and to share industry news and hot topics. AAT took this opportunity to review past service performance and share service upgrade measures as well as future developments and service enhancement plans with all the guests. Everyone had a great time. Looking forward, AAT will continue to challenge ourselves and fulfill our core value pledge.

“Raising the Bar” 客戶聚會

亞洲空運中心高瞻遠矚，致力不斷提升服務表現，於二零一四年十月十六及十七日舉辦“Raising the Bar”之客戶聚會，該活動於中環蘭桂坊‘Bar Six’酒廊舉行，我們跟一百位航空客戶、貨運代理及其他合作伙伴一眾聚會，互相分享行業的最新動態及熱話。亞洲空運中心透過此機會與一眾合作伙伴回顧我們過去的服務表現及服務提升項目，以及未來的發展及最新的服務提升計劃。賓客均享受歡樂時刻。



AAT Business Partners Day

AAT hosted Business Partners Day 2014 in Bangkok, Thailand during 26-28 November 2014 to express our great appreciations for the valuable and continuous support of our customers and business partners. All guests enjoyed the fun from the exciting tours and the golf tournament (at Royal Golf & Country Club and Muang Kaew Golf Course). After several rounds of intense competition, Mr. Geoffrey Wong from Air New Zealand won the championship. Congratulations to everyone!

亞洲空運中心 夥伴同樂

為感謝航空公司客戶及業務好友的一貫鼎力支持，亞洲空運中心於二零一四年十一月二十六日至二十八日假泰國曼谷舉行「夥伴同樂日」。賓客享受遊覽名勝及緊張刺激的高爾夫球大賽（於 Royal Golf & Country Club 及 Muang Kaew Golf Course 舉行），樂趣無比。在經過一輪精彩激烈的友誼較量後，新西蘭航空代表 - 黃升陸先生於球賽中脫穎而出，勇奪全場淨桿總冠軍。恭喜所有參賽及得獎者！





安全與健康 Safety and Health

Safety and Balance of Work

'Work Safe and Live Healthy' is a core value of AAT. AAT has always focused on the promotion of safe working practices for all staff and business partners. The annual large-scale "Safety & Health Promotion Week" was held during 6-9 January 2015 with a series of activities to enhance safety and health awareness. "Safe Operation with Automation & Model Practices" was the theme. The campaign featured a series of interesting activities such as "Safety & Health Slogan Competition", "Forklift Truck Operation Competition", "Workshops to reinforce personal hygiene", as well as "Videos on occupational health and safety". AAT is firmly committed to providing a safe working environment to staff and to continue to enshrine safety as one of AAT's core values.

Moreover, AAT participated in the "Work Life Balance Week" organized by the Community Business (CB) - a non-profit making organization dedicated to advancing Corporate Social Responsibility in Asia, together with 180 other companies in Hong Kong during 22-24 October 2014. AAT advocated "Stair Climbing to Health" to all staff. On the designated "Family-loving Day" on 24 October 2014, staff were encouraged to get off work on time and spend more time with their families by switching off office lights at 6:30pm.

關注安全 平衡生活

「工作安全，生活健康」一向是亞洲空運中心的核心價值。亞洲空運中心十分注重向所有員工及合作夥伴推廣安全工作守則。亞洲空運中心年度大型的「安全及健康週」於二零一五年一月六日至九日期間舉行，旨在透過一系列的活動加強大家對安全和健康的意識。是次活動以「自動化設備操作安全及模範守則」為主題，涵蓋多個有趣活動及競賽，包括「安全及健康週口號創作大賽」、「鏟車操作比賽」、「個人衛生資訊工作坊」、及「職安健電影播放」。亞洲空運中心謹守承諾，為員工提供安全的工作環境，並貫徹將「安全」發展為企業的核心價值。

此外，亞洲空運中心於二零一四年十月二十二日至二十四日期間，與另外一百八十間香港企業一起參加了社商賢匯（CB）舉辦的「生活與工作平衡周」。社商賢匯是一家在亞洲致力推廣企業社會責任之非牟利機構。亞洲空運中心在活動中向所有員工提倡「行樓梯健身體」，同時於二零一四年十月二十四日舉行「愛家日」，鼓勵員工在下午六時三十分關上辦公室燈光，準時放工，用更多時間與家人相處。



AAT staff participating in the "Stair Climbing to Health" activity.

亞洲空運中心員工參與「行樓梯健身體」活動。



AAT staff and business partners participating in the "Safety & Health Promotion Week".

AAT員工及商業伙伴一同參與「安全及健康週」活動

歡樂祝福 Festive Greetings



Merry Celebration

AAT hosted a Christmas Party on 24 December 2014 to share the fun and merry moment of this festive season with staff, customers, and business partners. Santa sent presents and his blessings to the guests. The party was filled with joy and happiness. AAT wishes everyone a Merry Christmas and a successful 2015!

歡度佳節

亞洲空運中心於二零一四年十二月二十四日下午舉行聖誕聯歡會，與我們的員工、客戶、合作伙伴分享節日的喜悅和歡欣。聖誕先生向賓客送上禮物和祝福，聯歡會充滿喜悅和歡樂。亞洲空運中心祝願各位聖誕快樂，二零一五年更美好！





Love the Nature – Music Farm

AAT Corporate Social Responsibility Committee cooperated with the Evangel Children's Home (ECH) to organize a community care activity called "Love the Nature – Music Farm" at Yuen Long on 8 November 2014. The activity provided more exposure and learning opportunities for the children. They enjoyed the trip and used their creativity and team spirit to produce artworks such as "straw windmills" and ceramic objects with natural materials.

親親大自然 · 音樂農莊

亞洲空運中心企業社會責任小組於二零一四年十一月八日聯同播道兒童之家，合辦名為『齊來親親大自然 · 音樂農莊遊』活動，參觀位於元朗的音樂農莊。是次活動擴闊了孩子的視野及提供了更多學習機會。小朋友們都熱愛及享受大自然，並發揮出無限的創意及團隊精神，學習利用大自然的物資，製作出草風車及陶器等手工藝品。

AAT accredited with "Partner Employer Award"

AAT is proud to receive the "Business Excellence Certification of Recognition" from the Vocational Training Council – the highest tier of the "Partner Employer Award 2014/15". AAT has been accredited with this award for the second consecutive year. The ceremony was held on 29 November 2014 at the Hong Kong Design Institute. This award recognizes AAT's contribution to provide of continuous and full support to local higher education students and graduates via internships, and assistance in the development of their professionalism and proactive attitude.

「友商有良，共同成長」

亞洲空運中心很榮幸獲頒由職業訓練局舉辦的「2014/15友商有良」嘉許計劃之最高級別「卓越企業嘉許狀」。亞洲空運中心已是連續第二年獲獎。嘉許典禮於二零一四年十一月二十九日假香港知專設計學院舉行。該獎項乃嘉許亞洲空運中心對社會的貢獻，一直支持聘用本地大專院校學生或畢業生，為他們提供實習或工作機會，致力為社會培育人才。



AAT EnergyWi\$e Air Cargo Terminal

AAT is awarded with the EnergyWi\$e Label - Class of Excellence once again for the fourth consecutive year by Hong Kong Awards for Environmental Excellence (HKAEE). This highest recognition demonstrates AAT's strong commitment and continuous efforts in energy saving. AAT is committed to continue to cultivate a green cargo industry, to push for higher environmental green targets in other environmental protection measures, and to realize our mission of sustainable development.

亞洲空運中心續獲節能標誌

亞洲空運中心連續第四年再次榮獲「香港環保卓越計劃」(HKAEE) 頒發之「節能標誌：卓越級別」，以嘉許我們對節約能源的努力不懈及承諾。亞洲空運中心一向致力締造綠色貨運環境，將繼續在各項環保措施力臻至善，邁向更高的綠色目標，堅持以可持續發展為己任。



卓越節能
Energywi\$e
香港環保卓越計劃 HKAEE